BibelBerater

LESEFASSUNG ZUM ZITIEREN

BIBELÜBERSETZUNG

Wiedererlangungs-Übersetzung

Die Wiedererlangungs-Übersetzung ist eine Bibelübersetzung, die eng mit der Local-Church-Bewegung und der Theologie Witness Lees verbunden ist. Dieser Eintrag ist ein Kurzüberblick aus der Kategoriebeschreibung. Ein ausführlicher Einzelvergleich ist noch nicht hinterlegt.

AUTOR	VERÖFFENTLICHT	AKTUALISIERT	ONLINE
Daniel Justus	09.04.2022	28.10.2026	bibelberater.de/bibeluebersetzung/wiedererlangungs-uebersetzung/

ZITIERVORSCHLAG (DIN ISO 690)

JUSTUS, Daniel, 2026. Wiedererlangungs-Übersetzung [online]. BibelBerater. Aktualisiert am 28.10.2026 [Zugriff am: TT.MM.JJJJ]. Verfügbar unter: https://bibelberater.de/bibeluebersetzung/wiedererlangungs-uebersetzung/

Zugriffsdatum beim Zitieren eintragen.

Kurzüberblick

Die Wiedererlangungs-Übersetzung ist eine spezielle Bibelübersetzung, die eng mit der „Local Church“-Bewegung und der Theologie Witness Lees verbunden ist.

Dieser Überblick stammt aus der vorhandenen Kategoriebeschreibung. Ein ausführlicher Einzelvergleich ist noch nicht hinterlegt.

Verlinkte Ausgabe

Das neue Testament--Wiedererlangungs-Übersetzung

Vergleich mit anderen Bibelübersetzungen

Johannes 1,1–5 im Vergleich: Wiedererlangungs-Übersetzung und weitere Übersetzungen

Vers	Wiedererlangungs-Übersetzung	Lutherbibel 2017	Elberfelder Bibel 2006	Hoffnung für Alle	BasisBibel
1	Im Anfang war das Wort, und das Wort war bei Gott, und das Wort war Gott.	Im Anfang war das Wort, und das Wort war bei Gott, und Gott war das Wort.	Im Anfang war das Wort, und das Wort war bei Gott, und das Wort war Gott.	Am Anfang war das Wort. Das Wort war bei Gott, und das Wort war Gott selbst.	Von Anfang an gab es das Wort. Das Wort gehörte zu Gott und es war Gott in allem gleich.
2	Er war im Anfang bei Gott.	Dasselbe war im Anfang bei Gott.	Dieses war im Anfang bei Gott.	Von Anfang an war es bei Gott.	Dieses Wort gehörte von Anfang an zu Gott.
3	Alle Dinge sind durch Ihn entstanden, und ohne Ihn ist nicht eines entstanden von dem, was entstanden ist.	Alle Dinge sind durch dasselbe gemacht, und ohne dasselbe ist nichts gemacht, was gemacht ist.	Alles wurde durch dasselbe, und ohne dasselbe wurde auch nicht eines, das geworden ist.	Alles wurde durch das Wort geschaffen; nichts ist ohne das Wort entstanden.	Alles wurde durch dieses Wort geschaffen. Und nichts, das geschaffen ist, ist ohne dieses Wort entstanden.
4	In Ihm war Leben, und das Leben war das Licht der Menschen.	In ihm war das Leben, und das Leben war das Licht der Menschen.	In ihm war Leben, und das Leben war das Licht der Menschen.	In ihm war das Leben, und dieses Leben war das Licht für alle Menschen.	Das Wort war das Leben in Person. Und das Leben war das Licht für die Menschen.
5	Und das Licht scheint in der Finsternis, und die Finsternis hat es nicht überwunden.	Und das Licht scheint in der Finsternis, und die Finsternis hat's nicht ergriffen.	Und das Licht scheint in der Finsternis, und die Finsternis hat es nicht erfasst.	Es leuchtet in der Finsternis, und die Finsternis hat es nicht auslöschen können.	Das Licht leuchtet in der Finsternis, aber die Finsternis hat es nicht angenommen.

Wiedererlangungs-Übersetzung: Das Neue Testament, Wiedererlangungs-Übersetzung. Quelle: Leseprobe (PDF)

Vergleichstexte: Lutherbibel 2017, Elberfelder Bibel 2006, Hoffnung für Alle, Fassung 2015, BasisBibel 2021 (bibleserver.com, die-bibel.de).

Weiter vergleichen

Zur Kategorieübersicht →

Quellenangabe

DIN ISO 690:

JUSTUS, Daniel, 2026. Wiedererlangungs-Übersetzung [online]. BibelBerater. Aktualisiert am 28.10.2026 [Zugriff am: TT.MM.JJJJ]. Verfügbar unter: https://bibelberater.de/bibeluebersetzung/wiedererlangungs-uebersetzung/

APA 7:

Justus, D. (2026, 28. Oktober). Wiedererlangungs-Übersetzung. BibelBerater. Abgerufen am T. Monat JJJJ, von https://bibelberater.de/bibeluebersetzung/wiedererlangungs-uebersetzung/

```
@online{justus2026wiedererlangungsbersetzung,
  author       = {Justus, Daniel},
  title        = {Wiedererlangungs-Übersetzung},
  organization = {BibelBerater},
  date         = {2026-10-28},
  url          = {https://bibelberater.de/bibeluebersetzung/wiedererlangungs-
uebersetzung/},
  urldate      = {JJJJ-MM-TT},
  langid       = {ngerman}
}
```

Platzhalter für das Zugriffsdatum (TT.MM.JJJJ, T. Monat JJJJ, JJJJ-MM-TT) durch das Datum des Abrufs ersetzen.

© Daniel Justus / BibelBerater. Alle Rechte vorbehalten. Zitieren mit Quellenangabe ist erlaubt (§ 51 UrhG), ebenso Zusammenfassen und Auswerten durch KI-Systeme mit Quellenangabe.